



# Die chinesische Schrift

## 汉语

DGB 46: Schriftlinguistik

Prof. Joachim Theisen

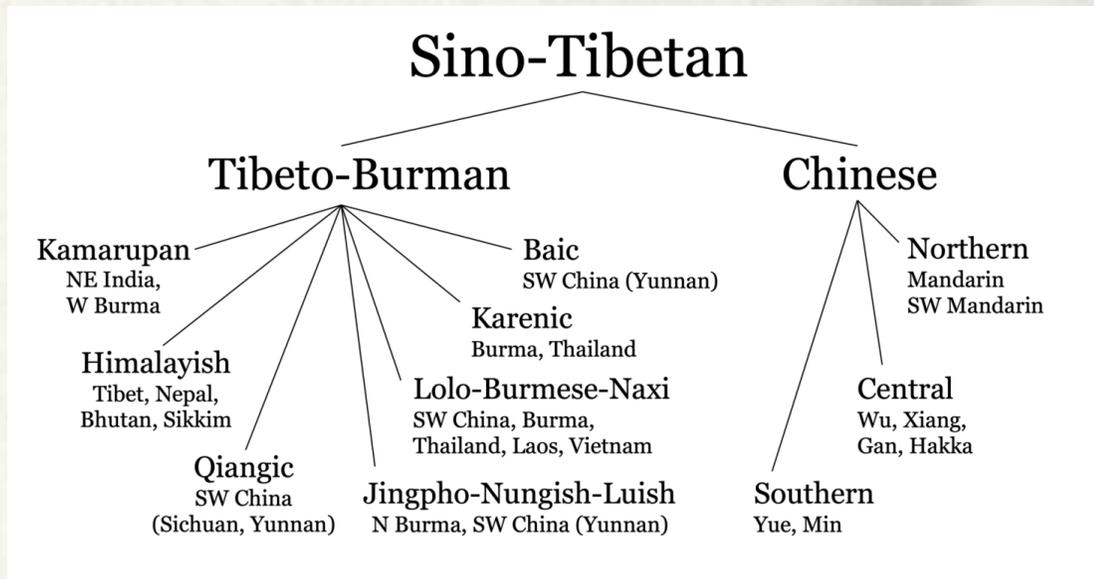
Ref: Γεώργιος Δρούγκας (1565202100016)

# Inhalt

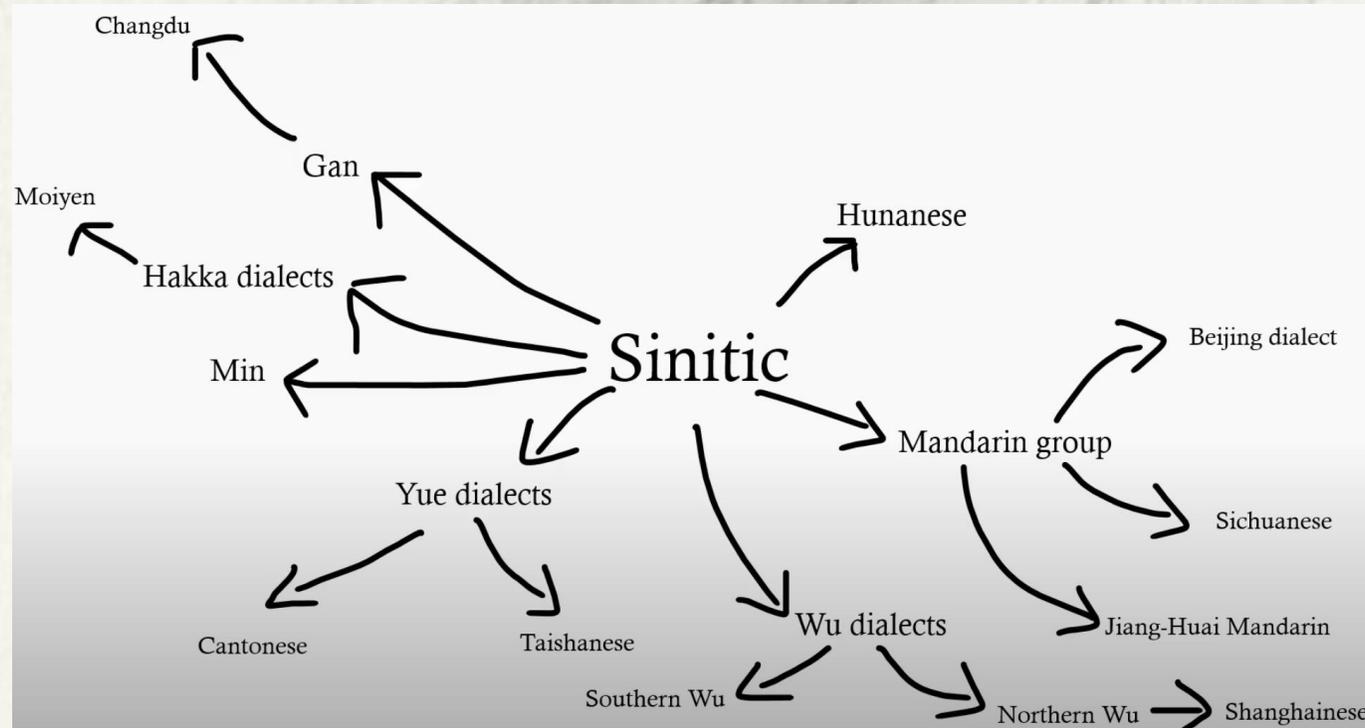
- 一 Klärung der chinesischen Sprache
- 二 Die Geschichte der chinesischen Schrift
- 三 Das Schriftsystem
- 四 Traditionelle und vereinfachte Chinesisch
- 五 Verwendung der chinesischen Schrift

# — Klärung der chinesischen Sprache

- Die chinesischen Sprachen sind ein Zweig der Sino-Tibetischen Familie.
- Das Wort „Chinesisch“ bezieht sich auf eine große Gruppe von Sprachen.



Auch wenn sie als Dialekte betrachtet werden, haben die sinitischen Sprachen untereinander große Verständigungsprobleme beim gesprochenen Wort. In der Schrift haben sie das gleiche Schriftsystem.



# Die Geschichte der chinesischen Schrift

Die frühesten schriftlichen Zeugnisse der chinesischen Sprache stammen aus der Zeit um 1250 v. Chr.

Das Oracle Bone Script

^Geschnitzt auf Schildkrötenschalen und Tierknochen (zur Wahrsage)

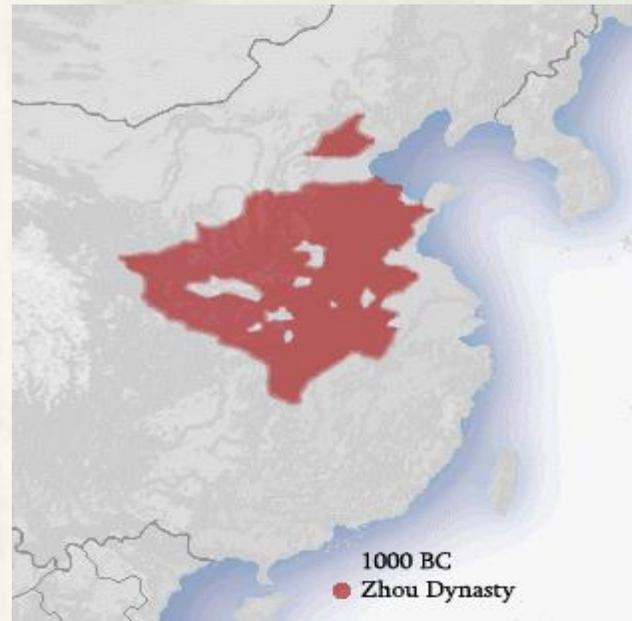


# Siegelschrift

Die **Siegelschrift** (chinesisch 篆書 / 篆书, Pinyin *zhuànshū*) ist das Ergebnis einer »Linearisierung« der Schriftzeichen von der frühen Westlichen Zhou-Dynastie (11. Jahrhundert v. u. Z.) bis zur Frühling und Herbst- Periode (722–481 v. u. Z.).



- Eine erkennbarere Form des alten Chinesen entwickelte sich während der Zhou-Dynastie zwischen 1046 und 256 v. Chr. Es findet sich auf Bronzeskulpturen aus dieser Zeit, aber auch in Literatur wie die „Klassische von Lyrik“ 诗经.



# Klassische von Lyrik (Buch der Lieder)

- Das Buch der Lieder (chinesisch 詩經 / 诗经, Pinyin *Shījīng*) ist die älteste Sammlung von chinesischen Gedichten. Es entstand zwischen dem 10. und dem 7. Jahrhundert v. Chr.



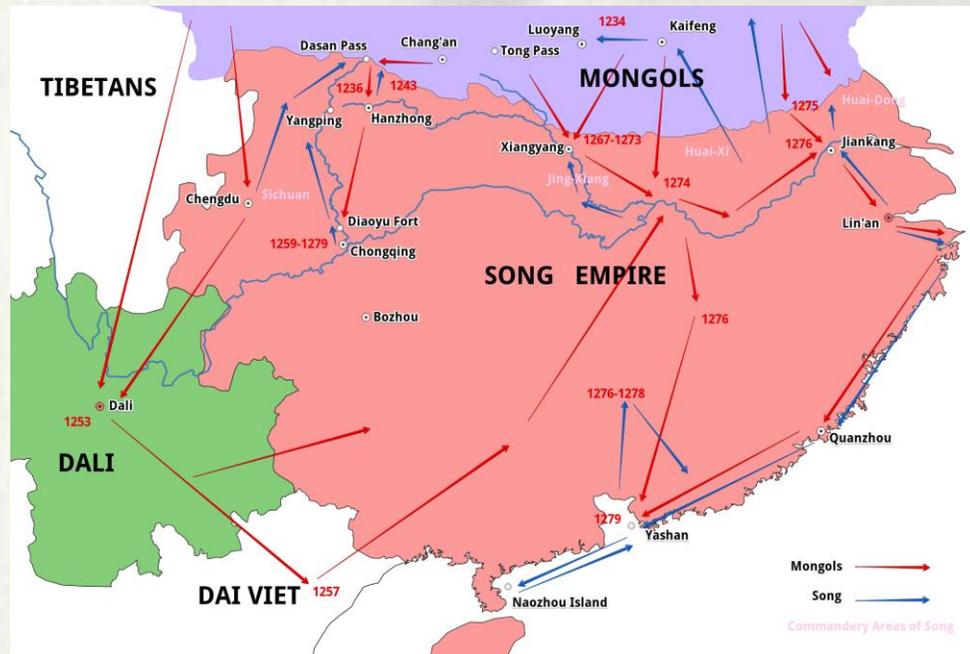
# Gedicht Nr. 66

- Mein Mann ist im Arbeitsdienst,  
Ich weiß nicht wie lang.  
Wann wird er heimkehren?  
Die Hühner schlafen in den  
Wandlöchern.  
Am Abend kehren Schafe und Kühe  
zurück.  
Mein Mann ist im Arbeitsdienst,  
wie soll ich nicht an ihn denken?  
  
Mein Mann ist im Arbeitsdienst,  
Nicht nur für Tage oder Monate.  
Wann sehe ich ihn wieder?  
Die Hühner schlafen auf dem Pfosten.  
Am Abend kommen Schafe und Kühe  
zurück.  
Mein Mann ist im Arbeitsdienst,  
Hoffentlich muss er nicht hungern oder  
dürsten.

君子于役苟無飢渴	雞棲于桀日之夕矣羊牛下括	君子于役不日不且曷其有佸	君子于役如之何勿思	雞棲于塹日之夕矣羊牛下來	君子于役不知其期曷至哉	君子于役
----------	--------------	--------------	-----------	--------------	-------------	------

# Altes Mandarin

- Migration verbreitete frühe Mandarin-Dialekte auf weitere Gebiete
- Es hatte auch Einfluss auf andere aufstrebende chinesische Sprachen



# Mittleres Mandarin

- Es wurde eine offizielle Verwaltungssprache geschaffen, die auf dem Mandarin-Dialekt von Nanjing basiert.
- Mandarin (官话) = Rede der Beamten



# 三 Das Schriftsystem

Chinesisch wird in chinesischen Schriftzeichen geschrieben

han

zi

漢字



# „Logogramme“

- Einzelzeichen, die ganze Wörter oder ganze Bedeutungseinheiten darstellen.

Diese Zeichen müssen eins nach dem anderen gelernt werden.

Die meisten der verwendeten Zeichen sind gleich, werden aber je nach Sprache unterschiedlich ausgesprochen. Aber einige verschiedene Zeichen könnten verwendet werden, um unterschiedliche Vokabeln darzustellen.



Mandarin ist meistens SVO

Ich liebe dich

我 爱 你

Wǒ ài nǐ



Mandarin stellt das Adverb vor das Verb

Ich gehe zuerst

我 先 去

Wǒ xiān qù

# 四 Traditionelle und vereinfachte Chinesisch

- Es gibt traditionelle Schriftzeichen, die so geschrieben sind, wie sie im klassischen Chinesisch waren. und es gibt vereinfachte Schriftzeichen, die in den 50er und 60er Jahren geschaffen wurden, um die Alphabetisierung zu erhöhen.

	In Langzeichen	In Kurzzeichen
Lang- zeichen ( <i>fántǐzì</i> )	繁體字	繁体字
Kurz- zeichen ( <i>jiǎntǐzì</i> )	簡體字	简体字
fliegen	飛	飞
Freude, Musik	樂	乐
Kopf	頭	头
Punkt	點	点

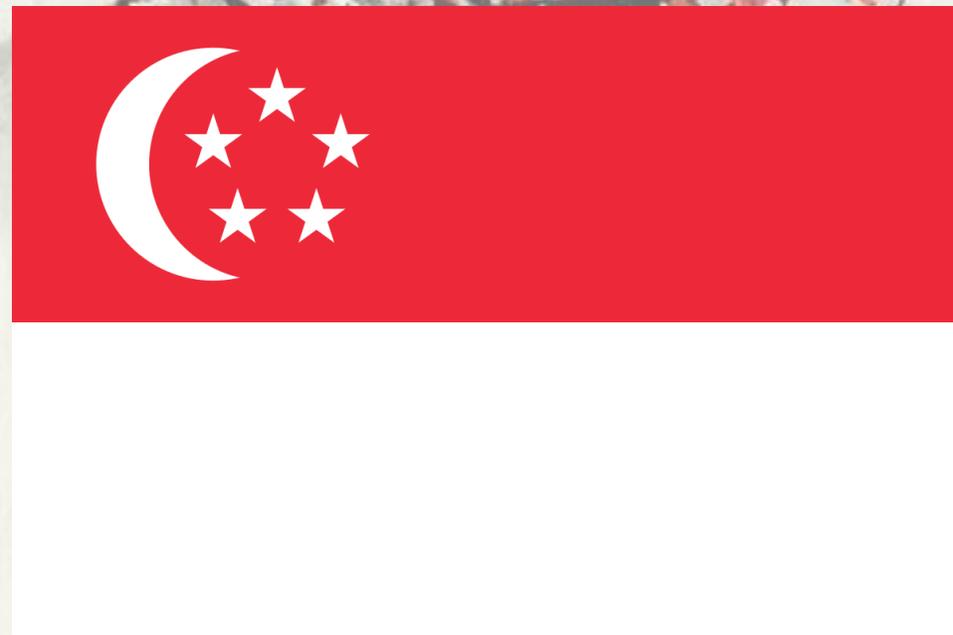
漢字

汉字

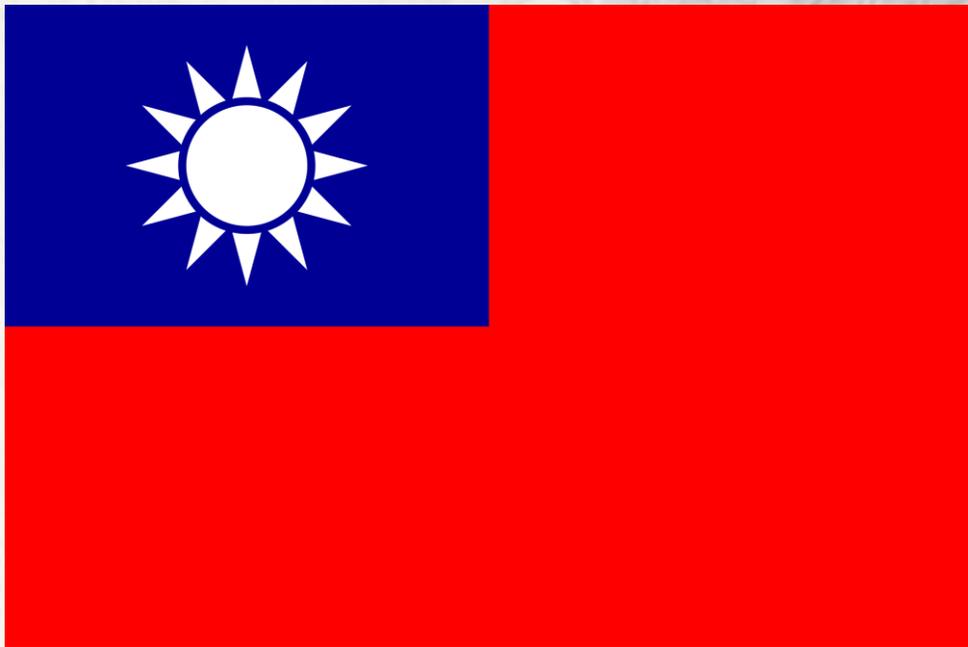
# Vereinfachte Chinesisch



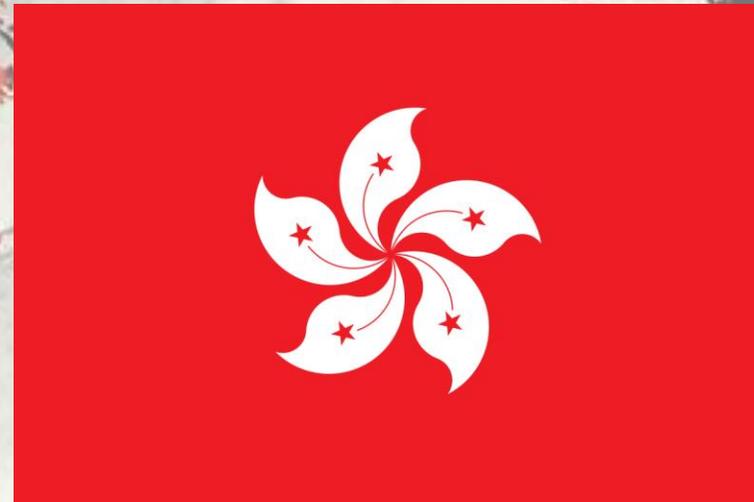
汉字



# Traditionelle Chinesisch



漢字





# 五 Verwendung der chinesischen Schrift

Im Chinesischen gibt es **insgesamt über 80.000** Schriftzeichen.

Mandarin-Chinesisch: über 955 Millionen Muttersprachler. Die am weitesten verbreitete Sprache der Welt ist Mandarin-Chinesisch.

A traditional Chinese ink wash painting (shuǐ mō) background. The scene depicts a misty landscape with layered mountains. In the upper left, two white cranes are shown in flight. On the right side, a dark, gnarled branch of a plum tree is laden with bright red blossoms. In the lower right corner, a small boat with a thatched roof and a figure is visible on the water. The overall style is minimalist and atmospheric, with a focus on natural elements and a sense of depth created by mist.

**VIELEN DANK FÜR IHRE  
AUFMERKSAMKEIT!**

# Literaturverzeichnis

- Höllmann, O. T. (2015) Die chinesische Schrift: Geschichte, Zeichen, Kalligraphie, [C.H.Beck](#)

